ชดำรัสตอบ

รราชทูตสาธารณรัฐชิลี

อักษรสาส์นตราตั้ง

* * * * *

กษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานาธิบดีแห่ง
ทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งสาธารณรัฐชิลี
ถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

อความสุขของท่านประธานาธิบดี และเพื่อ
นชาวชิลี.

วถึงความสัมพันธ์ฉันมิตร และความร่วมมือ
สาธารณรัฐชิลี รวมทั้งความตั้งใจของท่าน
ฒนยิ่งขึ้น. ในปัจจุบัน ประเทศทั้งหลายในโลก
มมือซึ่งกันและกันในทุก ๆ ด้านให้มากขึ้น
งสรรค์ความอยู่ดีมีสุข และความเจริญมั่นคง
รีจิตมิตรภาพระหว่างประเทศทั้งสอง ที่มีมา
กอปรกับความร่วมมือกันทั้งในระดับทวิภาคี
ดี จะเป็นปัจจัยสำคัญช่วยส่งเสริมสัมพันธภาพ
ห้เกิดประโยชน์สุขไม่เพียงเฉพาะแก่ประชาชน
ลให้มนุษยชาติในนานาประเทศมีความอยู่ดีกินดี
ั่งยืนตลอดไปด้วย.

ยอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการ
าชการไทยจะอำนวยความสะดวกและ
เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.

* * * * * * *

พระรา

ในโอกาสที่เอกอัค

เข้าเฝ้า ฯ ถวาย

* *

ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอั
สาธารณรัฐชิลี แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราช
ประจำประเทศไทย พร้อมด้วยอักษรสาส์น

ขอแสดงความปรารถนาดี เพื่
ความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาช

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชม ที่ท่านกล่า
ในกิจการด้านต่าง ๆ ระหว่างประเทศไทยกับ
ที่จะส่งเสริมสัมพันธไมตรีให้กระชับแน่นแฟ้
มีความจำเป็นที่จะต้องผูกมิตรไมตรี และร่ว
โดยเฉพาะในด้านเศรษฐกิจ เพื่อช่วยกันสร้า
แก่มวลมนุษยชาติ. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ไมตร
อย่างราบรื่นและนับวันแต่จะเจริญงอกงาม
และพหุภาคี บนพื้นฐานแห่งเจตนารมณ์อันดี
ที่มีอยู่ให้ใกล้ชิดสนิทสนมยิ่งขึ้น ซึ่งจะก่อใ
ในประเทศของเราเท่านั้น ยังจะเป็นผลเกื้อกู
มีความเจริญรุ่งเรือง และมีความสงบสุขอันยั่

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ข
สนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางร
ความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้

* * *

UNOFFICIAL TRANSLATION

REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from Her Excellency the President of the Republic of Chile the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Chile to Thailand as well as the Letters of Recall of your predecessor.

I would like to extend My best wishes for the personal happiness of Her Excellency the President as well as for the prosperity of the Republic of Chile and her people.

I note with gratification your value you attach to the friendly relations and co-operation in the various fields of endeavour between Thailand and the Republic of Chile. I appreciate equally your intention to strengthen them further. At present times, it is essential for all countries to forge friendship and co-operate with each other, particularly in the economic field so as to promote welfare, progress and stability for all. I am confident that our growing friendship as well as smooth co-operation at both bilateral and multilateral levels on the basis of strong commitment will be important in helping to promote and strengthen our existing relations and co-operation, which will not only bring happiness to our countries but will also contribute to welfare, prosperity and a lasting peace for peoples of the world.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive My full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.

* * * * * * * *